



## Introduktion

SALUS RT310i er en programmerbar termostat, der styres via en smartphone. RT310-termostaten slår dit varmesystem til eller fra alt efter behov, i henhold til den indstillede temperatur, lokalt på enheden eller på afstand med den dedikerede app.

## Produktoverensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. Den komplette tekst, der indeholder deklARATIONEN om EU-direktivernes konformitet, er at finde på følgende internetadresse: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

## Sikkerhedsinformation

I henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inden døre. Hold dit udstyr helt tørt. Afbryd dit udstyr, før det rengøres med et tørt håndklæde.

⚠ Isolér altid vekselstrømforsyningen, før man installerer eller arbejder på komponenter, som kræver 230 V AC 50 Hz forsyning.

## Johdanto

SALUS RT310i on älypuhelimella hallittava ohjelmitoiva termostaatti. RT310-termostaatti kytkee kotisi lämmityksen päälle ja pois päältä valitsemasi lämpötilan mukaan. Lämpötila on valittavissa joko laitteesta tai mobiilisovelluksen kautta.

## Tuotteen vaatimustenmukaisuus

Tämä tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU ja RoHS 2011/65/EU olennaiset vaatimukset ja muut sovellettavissa olevat kohdat. Tuotteen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

## Turvallisuutta koskevat tiedot

Noudata voimassa olevia määräyksiä. Käytä vain sisätiloissa. Pidä kaikki laitteet kuivina. Katkaise laitteista virta ennen puhdistusta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kuivaa liinaa.

⚠ Katkaise ja eristä virransyöttö aina ennen verkkojännitettä (230 VAC, 50 Hz) käytävien komponenttien asentamista tai huoltamista.

## Innledning

SALUS RT310i er en smarttelefonstyrt programmerbar termostat. RT310-termostaten vil slå varmesystemet ditt av og på ved behov, avhengig av temperaturen du har stilt inn, enten lokalt på enheten eller eksternt ved hjelp av appen.

## Produktsamsvar EU-direktiver

Dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante veiledninger av EU-direktivene EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. Hele teksten til EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internetadresse: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

## Sikkerhetsinformasjon

Bruk i henhold til regelverket. Kun for innendørs bruk. Enheten må holdes helt tørt. Frakoble enheten før du rengjør den med en tørr klut.

⚠ Isolér alltid tilførselen fra vekselstrømmen før du installerer eller arbeider på komponenter som krever 230 VAC 50 Hz forsyning.

## Inledning

SALUS RT310i er en programmerbar termostat som kontrolleres via smartphone. RT310-termostaten kommer att stänga av eller på ditt värmesystem, efter behov, i enlighet ed den temperatur du ställt in, lokalt på enheten eller via fjärrstyrning med hjälp av den avsedda appen.

## Produktöverensstämmelse

Dit product voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU en RoHS 2011/65/EU. De volledige EU-conformiteitsverklaring vindt u op [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 868.0-868.6MHz; <13dBm

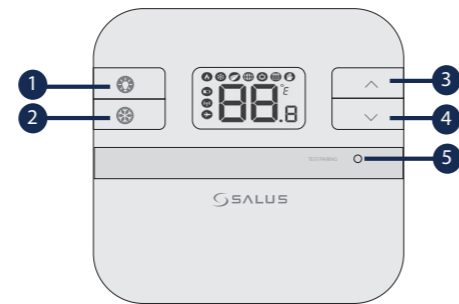
## Säkerhetsinformation

Gebruik in overeenstemming met de voorschriften. Alleen gebruiken in binnenomgevingen. Zorg dat het apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge handdoek.

⚠ Koppla alltid bort elkraften innan du installerar eller arbetar med några komponenter som kräver matning med 230 VAC 50 Hz.

- Termostaten er forindstillet fra fabrikken til Manuel tilstand, hvilket giver dig mulighed for at indstille den ønskede temperatur. Dette er standardtilstanden, hvis den ikke er forbundet til internettet under installation.
- Termostaatti on asetettu tehtaalla manuaaliseen tilaan, jossa voit määrittää suoraan haluamasi lämpötilan. Tämä on oletustila, jos termostaattia ei liitetä Internetiin asennuksen aikana.
- Termostaten er prefabrikkert med manuell modus, slik at du kan stille inn ønsket temperatur. Dette er den standard driftsmodusen hvis den ikke kobles til Internett under montering.
- Termostaten är fabriksinställd på Manuell läge, vilket gör det möjligt att ställa in önskad temperatur. Detta är det förinställda arbetsläget om man inte är ansluten till internet under installationen.

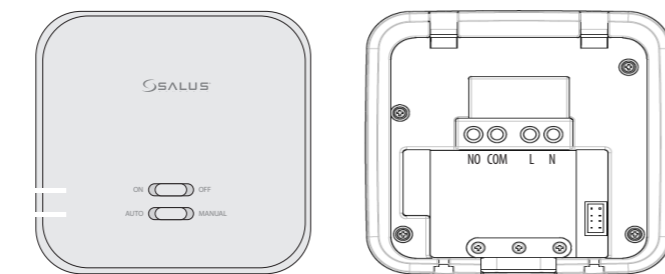
- Knop-funktioner
- Painikkeiden toiminnot
- Knappenes funksjoner
- Knappfunktioner



- 1 Tænd for LCD-bagbelysningen
- 2 Slå Frosttilstand Til/Fra
- 3 Forøg-knappen
- 4 Formidsk-knappen
- 5 Tilstanden Test/Pardannelse

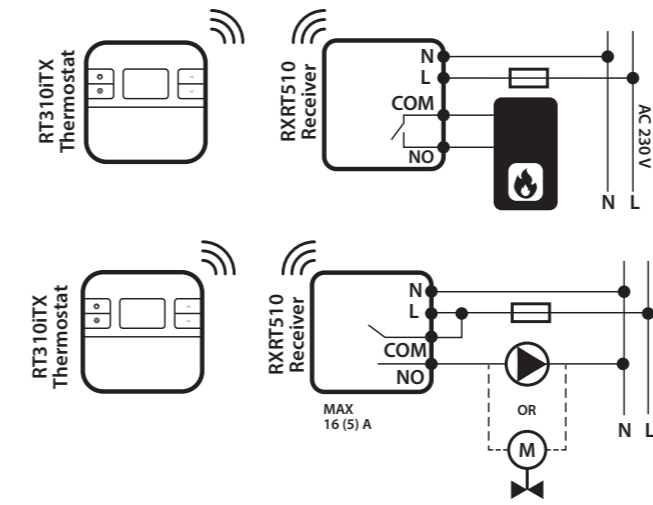
- Installation – Trin 1
- Asennus – Vaihe 1
- Installasjon - Trinn 1
- Installasjon - Steg 1

## 1. RXRT510



- Forbind modtageren ifølge diagrammet og tænd før du sætter batterierne i termostaten.
- Suorita vastaanottimen liitännät kytkentäkaavion mukaisesti ja kytke siihen virta ennen paristojen kiinnittämistä termostaattiin.

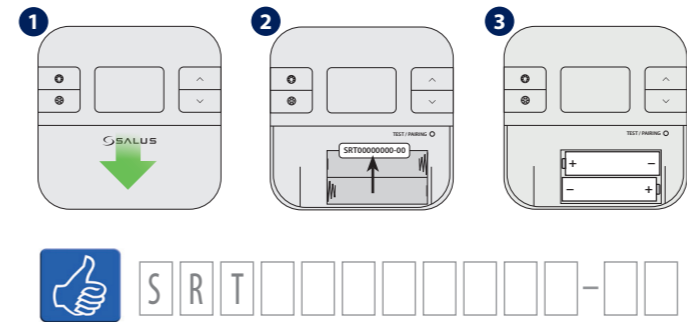
- Forbind mottakeren i henhold til diagrammet og slå den på før du setter inn batteriene i termostaten.
- Ansluta mottagaren enligt schemat och slå på den innan du sätter in batterierna i termostaten.



- Termostaten og modtageren kommer kombineret fra fabrikken.
- Termostaatti ja vastaanotin on paritettu valmiiksi tehtaalla.
- Termostaten og mottakeren er paret som standard fra fabrikken.
- Termostaten og mottagaren är ihopkopplad från fabriken.

- Installation – Trin 2
- Asennus – Vaihe 2
- Installasjon - Trinn 2
- Installasjon - Steg 2

## 2. RT310iTX



- Notér SRT-nummer og registrer din enhed på appen, før batterierne indsættes.
- Kirjaa laitteen SRT-numero muistiin ennen paristojen kiinnittämistä ja rekisteröi laite sovelluksen kautta.
- Før du setter inn batteriene må du notere ned SRT-nummeret og registrere enheten i appen.
- Innan du sätter i batterierna ska du anteckna ditt SRT-nummer och registrera din enhet på appen.

- Installation – Trin 3
- Asennus – Vaihe 3
- Installasjon - Trinn 3
- Installasjon - Steg 3

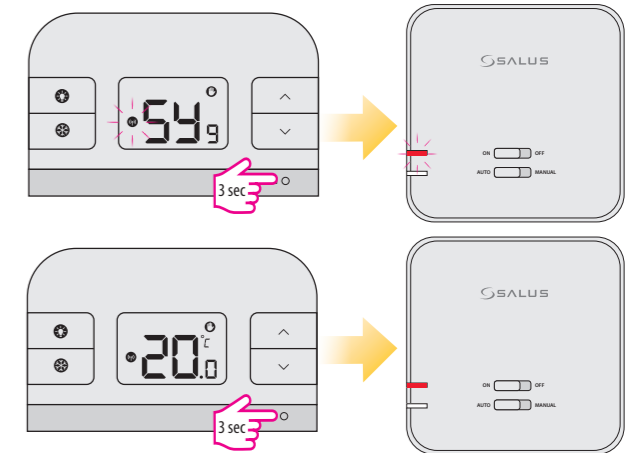
## 3. iTG310



- Koble gatewayen til ruteren. Gatewayen er på nett når den grønne LED-lampen lyser.
- Anslut en gateway till din router. Din gateway är online när den gröna LED-lampan lyser.

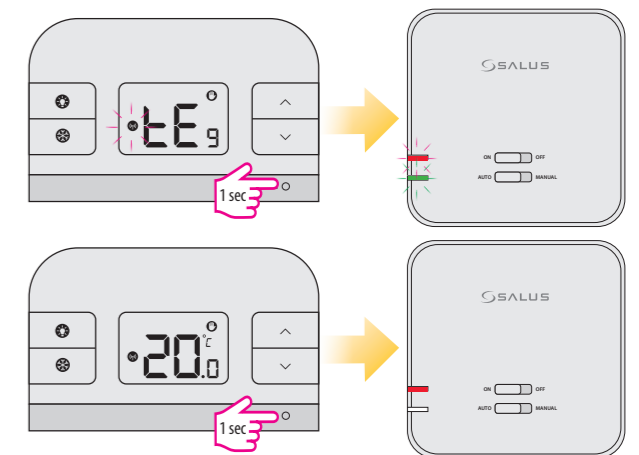
- Pardannelse
- Paritusprosessi
- Paringsprosess
- Kopplingsprocess

- Tryk på knappen i 3 sek. Vent 9 min eller hvis den røde lampe lyser stabilt, så tryk på knappen for pardannelse i 3 sek.
- Hvis du ønsker at genparre termostaten med modtageren, skal du sørge for, at apparatet er frakoblet strømforsyningen, og omskifterne på modtageren er indstillet til AUTO og ON. Tilslut derefter modtageren til strømforsyningen, og vent til den røde LED lyser støt. Skift derefter til OFF-positionen og hurtigt igen til ON-positionen. Den røde blinkende LED vil bekræfte opnåelse af paringsstilstanden.
- Paina painiketta 3 sekunnin ajan. Odota 9 minuuttia. Jos punainen merkkivalo palaa jatkuvasti, paina parituspainiketta uudelleen 3 sekunnin ajan.
- Jos haluat parittaa termostaatin uudelleen vastaanottimen kanssa, varmista, että laite ei ole yhdistetty virtalähteeseen ja vastaanottimen kytkimet ovat asennoissa AUTO ja ON. Sitten yhdistä vastaanotin virtalähteeseen ja odota, että LED palaa tasaisen punaisena. Seuraavaksi kytke laite OFF-asentoon ja nopeasti takasin ON-asentoon. Vilkkuva punainen LED vahvistaa siirtymisen paritus-tilaan.
- Hold inne knappen i tre sekunder. Vent ni minutter hvis den røde lampen lyser kontinuerlig, og hold inne paringsknappen igjen i tre sekunder.
- Dersom du ønsker å pare termostaten med mottakeren, sørg for at enheten er frakoblet fra strømtaket, og at bryteren på mottakeren er satt til AUTO og PÅ. Koble så mottakeren til strøm og vent til det røde LED-lyset lyser jevnt. Sett så bryteren til AV og så PÅ raskt. Det blinkende LED-lyset bekrefter paringsmodus.
- Tryck in knappen i 3 sek. Vänta i 9 min eller om den röda lampan lyser med fast sken, tryck kopplingsknappen igjen i 3 sek.
- Om du vill para termostaten med mottagaren igen, så måste du först säkerställa att enheten inte är ansluten till en strömkälla och att spakarna på mottagaren står på AUTO och ON. Anslut därefter mottagaren till strömkällan och vänta på att den röda LED-lampan ska blinka konstant. Därefter skiftar du spaken till OFF och sedan snabbt till ON igen. Den blinkande röda LED-lampan bekräftar att mottagaren är i paringsläge.



- Testproces
- Testausprosessi
- Testingsprosess
- Testprocess

- Tryk på knappen én gang for at teste forbindelsen. Hvis enhederne er kombinerede blinker LED-lampene TIL og AUTO. Vent 9 min til processen afsluttes eller tryk på knappen igen for at stoppe.
- Testaa yhteyden toiminta painamalla painiketta kerran. ON- ja AUTO-LED-merkkivalot vilkkuvat, kun laitteet on paritettu. Voit odottaa 9 minuutin ajan tai pysäyttää prosessin välittömästi painamalla painiketta uudelleen.
- Trykk én gang på knappen for å teste forbindelsen. LED-lampene ON og AUTO vil blinke hvis enhetene er paret. Du kan vente i 9 minutter, til prosessen er ferdig, eller trykke på knappen igjen for å avslutte.
- Tryck knappen en gång för att testa anslutningen. Om enheterna är kopplade kommer både PÅ- och AUTO-lysdioderna att blinka. Du kan vänta i 9 min tills processen avslutas eller trycka på knappen igjen för att stoppa den.





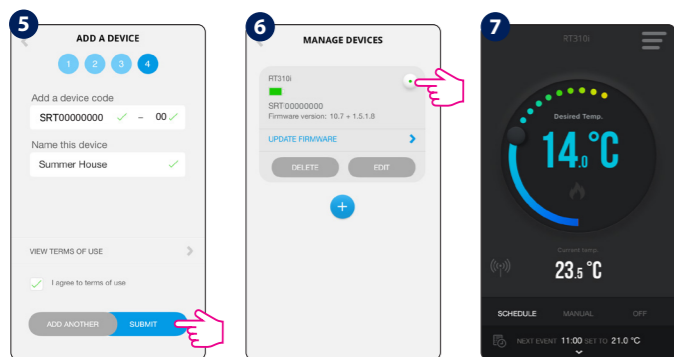
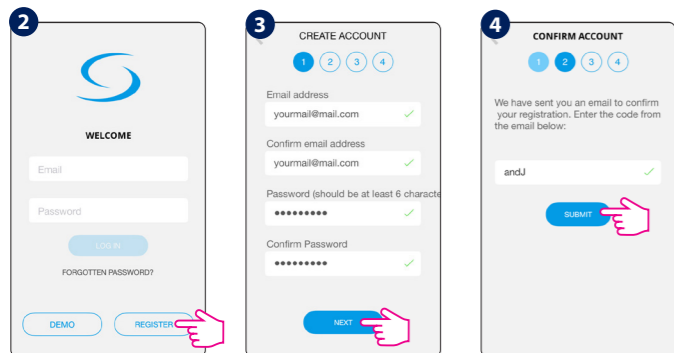
Download RT310i-Appen, opret en konto og registrer din enhed. Følg instruktionerne på skærmen for at afslutte hvert trin.



Lataa RT310i-sovellus, luo tili ja rekisteröi laitteesi. Suorita rekisteröinti noudattamalla näytöllä näkyviä ohjeita.

Last ned RT310i-appen, oprett en konto og registrer enheten. Følg instruksene på skærmen for å fullføre alle trinnene.

Ladda ned RT310i-appen, skapa ett konto och registrera din enhet. Följ instruktionerna på skärmen för att utföra alla steg.



Enhedsindstillinger via App
 Sovelluksen kautta määritettävät laiteasetukset
 Enhetsinställningar via appen
 Enhetsinställningar via appen

Funksjoner udelukkende tilgængelige på Appen:

- Temperaturformat
- Urformat
- Tidszone
- Sommertid
- Opvarmnings- og afkølingstilstand
- Temperaturøjagtighed
- Displaytolerance
- Temperaturforskydning
- Plan/ Manuel/ Fra-tilstand
- Ferietilstand
- Placeringstilstand
- Udskyd start

Funksjoner som kun er tilgjengelige på appen:

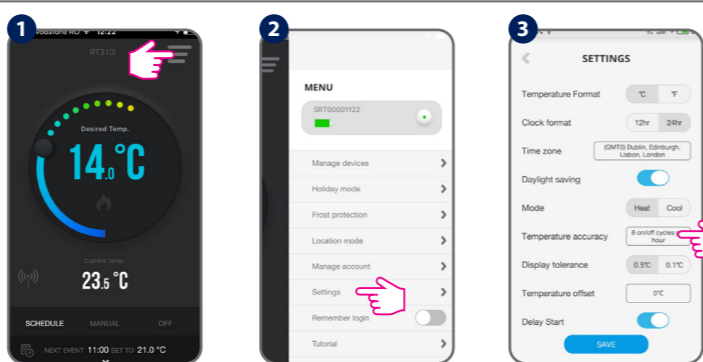
- Temperaturformat
- Klokkeformat
- Tidssone
- Sommertid
- Varme- eller kjølemodus
- Temperaturnøyaktighet
- Skjermtoleranse
- Temperatur-start
- tidsplan-/manuell-/av-modus
- Feriemodus
- Stedsmodus
- Utsett start

Ainoastaan sovelluksen kautta käytettävissä olevat ominaisuudet

- Lämpötilan muoto
- Kellonajan muoto
- Aikavyöhyke
- Kesäaika
- Lämmitys- tai jäähdytystila
- Lämpötilan tarkkuus
- Näytön toleranssi
- Lämpötilan poikkeama
- Aikataulu / Manuaalinen / Pois päältä
- Lomatila
- Paikannustila
- Viivästyttä aloitusta

Tillgängliga funktioner endast på appen

- Temperaturformat
- Klockformat
- Tidsson
- Sommar/Vintertid
- Uppvärmnings- eller kylningsläge
- Temperaturs exakthet
- Displaytolerans
- Temperaturforskytning
- Schema/Manuell/Av-läge
- Semesterläge
- Lokaliseringsläge
- Försenad start



Tilpas dine indstillinger i overensstemmelse med dine præferencer. Tid og dato indstilles automatisk, når der opnås forbindelse til internettet. Vælg en indstilling (Varme/Nedkøling). Indstillingen Nedkøling bruges til at styre en køleanordning. Indstillingen Varm bruges til at styre en varmtvandsbeholder. Indstillingen Nedkøling bruges til at styre en køleanordning. Ved indstillingen Varm kan du også vælge mellem et lavere komfortniveau (6 tænd/sluk cyklusser per time) og et højere komfortniveau (9 tænd/sluk cyklusser per time). For at kalibrere temperaturen kan du desuden forskyde den ved at bruge et +/- 3°C interval.

Muokkaa asetuksia mieltymyksiesi mukaan. Aika ja päiväs asetetaan automaattisesti Internet-yhteyden muodostamisen jälkeen. Aseta tila (lämmitys/jäähdytys). Lämmitystilaa käytetään lämminvesivaraajan säätämiseen. Jäähdytystilaa käytetään jäähdytyslaitteen säätämiseen. Jäähdytystilassa voit valita lämpötilan tarkkuudeksi joko ±0.5 °C tai ±0.25 °C. Lämmitystilassa voit valita alemman mukavuustilan (6 on/off -sykliä per tunti) ja korkean mukavuustilan (9 on/off -sykliä per tunti) väliltä. Lisäksi säätääksesi lämpötilan voit asettaa ± 3 °C poikkeaman.

Skreddersy dine indstillinger i henhold til dine præferenser. Tid og dato bliver stillet ind automatisk når internettilkobling opnås. Velg modus (varm/kald). Varmemodus bruges for kontrol af varmtvandspreder. Kjølemodus bruges for kontrol af nedkølingsinnretning. I kjølningsmodus kan du vælge temperatur nøyaktig mellom ±0.5 °C og ±0.25 °C. I varmemodus kan du også vælge mellom et lavere komfortnivå (6 på/av-sykluser per time) og et høyere komfortnivå (9 på/av-sykluser per time). Og for å kalibrere temperaturen kan du starte den ved bruk av et ± 3 °C spekter.

Anpassa inställningarna enligt dina preferenser. Tid och datum ställs automatiskt in när enheten är uppkopplad till internet. Ange läge (varme/kyla). Värme används för att kontrollera en värmepanna. Kyla används för att kontrollera en enhet som sänker temperaturen. Kylning kan göras för temperaturer mellan ± 0,5 °C till ± 0,25 °C. Värmläge kan ställas in för lägre komfortnivå (sex på/av-cykler per timme) eller för högre komfortnivå (nio på/av-cykler per timme). För att kalibrera temperaturen, gör en temperaturförskjutning med ett intervall på +/- 3 °C.

Almindelig drift
 Yleinen käyttö
 Generell bruk
 Allmän drift

Der er 3 programindstillinger. 1. Plan (7 dage, 5-2 dage og 24 timer), 2. Manuel og 3. Fra.

Valittavissa on 3 tila-asetusta. 1. Aikataulu (7 päivää, 5–2 päivää tai 24 tuntia), 2. Manuaalinen ja 3. Pois päältä.

Det finnes tre programinnstillinger. 1. Tidsplan (7 dager, 5–2 dager og 24 timer), 2. manuell og 3. av.

Det finns 3 programinställningar. 1. Schema (7 dagar, 5-2 dagar och 24 timmar), 2. Manuell och 3. Av.



	All	5/2	Individual
	Indstil en plan for hele ugen (det samme hver dag).	Indstil en plan for hverdage og weekender.	Indstil et dagligt program (hver dag er forskellig).
	Määritä yksi aikataulu, joka on käytössä koko viikon (jokaisen päivän aikataulu on sama).	Määritä eri aikataulut arkipäiville ja viikonlopuille.	Määritä päivittäiset aikataulut (jokaisen päivän aikataulu voi olla erilainen).
	Stil inn en tidsplan for hele uken (samme hver dag).	Sett opp en tidsplan for arbeidsdager, og en annen for helgen.	Sett opp en daglig tidsplan (hver dag er forskjellig).
	Ställ in ett schema för hela veckan (varje dag samma).	Ställ in ett schema för veckodagar och ett annat för helgdagar.	Ställ in ett dagligt schema (varje dag annorlunda).

I Manuel tilstand omgås planen permanent. Afslut Manuel tilstand ved at skifte til Plan eller slukke termostaten.

Manuaalisen tilan valitseminen ohittaa pysyvästi määrittämiä aikataulun. Voit poistua manuaalisesta tilasta siirtymällä aikataulutilaan tai kytkemällä termostaatin pois päältä.

I manuell modus vil du overstyre tidsplanen permanent. Avslutt manuell modus ved å bytte til en tidsplan eller slå av termostaten.

I Manuellt läge kommer du ständigt att åsidosätta schemat. Lämna Manuellt läge genom att växla till Schema eller genom att stänga av termostaten.

Hvis der mistes forbindelse til internettet, vil rumtermostaten forsæt følge tidsprogrammet. Er rumtermostaten i "frostbeskyttelse" kan det ændres til "program" direkte på rumtermostatens display (se afsnit om frostbeskyttelse i manualen).
 Jos Internet-yhteys katkeaa, termostaatti jatkaa määrittämiä aikataulun käyttöä. Jos termostaatti oli yhteyden katketessa pakkasuojaustilassa, voit siirtyä käyttämään määrittämiä aikataulu kytkemällä pakkasuojaustilan pois päältä laitteesta (katso käyttöoppaan Pakkasuojaustila-kohta).
 Termostaten vil følge tidsplanen hvis den mister Internetforbindelsen. Hvis den var i frost-modus, kan du deaktivere frostfunksjonen (se afsnittet Frost-modus i brugsanvisningen).
 Om internetanslutningen avbryts kommer termostaten att följa schemat. Om den var i Frostläge kan du inaktivera Frostfunktionen från enheten och fortsätta följa schemat (se avsnittet om Frostläge i guiden).

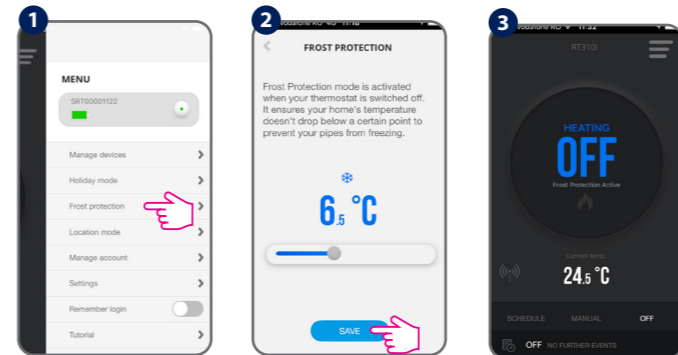
Frost-tilstandens
 Pakkasuojaustila
 Frostbeskyttelse
 Frostlägets

Frostbeskyttelsestemperatur kan indstilles mellem 5,0°C og 9,0°C. For at aktivere Frost-tilstand aktiveres Fra-tilstand eller Ferie-tilstand via Appen.

Pakkasuojauksen lämpötilaksi voidaan määrittää 5 °C – 9 °C. Kytke pakkasuojaustila päälle valitsemalla sovelluksen kautta tila-asetukseksi Pois päältä tai Loma.

Frostbeskyttelsestemperaturen i frostmodus kan stilles ind til mellem 5,0 °C og 9,0 °C. Hvis du vil slå på frostmodus, må du aktivere av-modusen eller feriemodusen via appen.

Frostskyddstemperatur kan ställas in mellan 5,0°C och 9,0°C. För att sätta på Frostläge ska man aktivera Av-läge eller Semesterläge via appen.



Frost-tilstand kan også deaktiveres eller aktiveres på enheden ved at trykke én gang på frostknappen.

Pakkasuojaustila voidaan kytkeä päälle ja pois päältä myös painamalla kerran laitteen pakkasuojauspainiketta.

Frostmodus kan også deaktiveres og aktiveres på selve enheten, ved å trykke én gang på frostknappen.

Frostläge kan också inaktiveras eller aktiveras på enheten genom att trycka på frostknappen en gång.

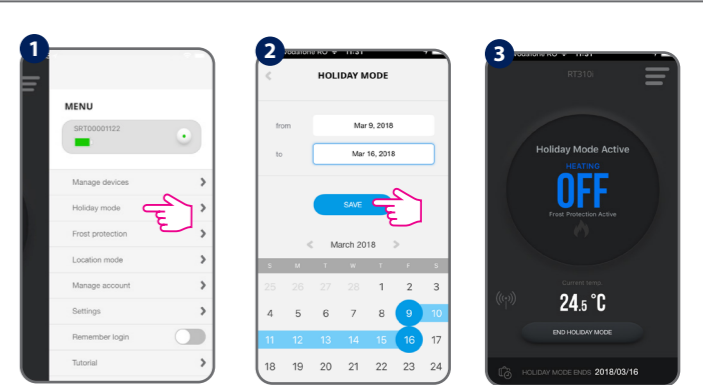
Ferietilstand
 Lomatila Valitse
 Feriemodus
 Semesterläge

Vælg for Ferietilstand perioden for denne funktion. Den indstillede temperatur for Frosttilstanden vil være aktiv for denne periode.

Valitse aika, jonka lomatila on käytössä. Pakkasuojaustila on päällä tämän ajan.

Velg perioden for denne funksjonen. Frostmodustemperaturen vil bli aktivert i denne perioden.

Välj period för denna funktion. Temperaturen för Frostläge kommer att aktiveras under denna period.



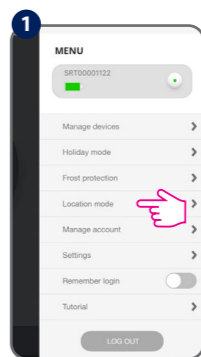
Når Ferietilstanden afsluttes, vil termostaten følge de forrige indstillinger (Plan, Manuel eller Fra).

Kun lomatila päätytty, termostaatti siirtyy käyttämään viimeksi valittuna ollutta tila-asetusta (Aikataulu, Manuaalinen tai Pois päältä).

Etter at feriemodus avsluttes, vil termostaten følge den forrige innstillingen (tidsplan, manuell eller av).

När semesterläget avslutas kommer termostaten att följa föregående inställning (Schema, Manuell eller Av.).

Placeringstilstand
 Paikannustila
 Stedsmodus
 Lokaliseringsläge

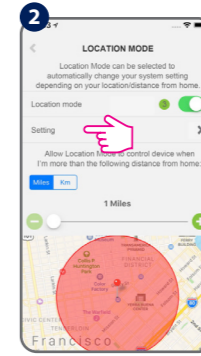


Placeringstilstanden er designet til automatisk at ændre dine varmeindstillinger i henhold til den aktuelle afstand fra dit hjem.

Paikannustila on automatisoitu tehtävä, joka muuttaa lämmitysasetuksia sen mukaan, kuinka kaukana olet kotoa sillä hetkellä.

Stedsmodus er en automatisk opgave designet for å ændre dine varmeindstillinger i henhold til den næværende afstanden fra hjemmet ditt.

Lokaliseringsläge är ett automatiskt läge som utformats för att ändra värmeinställningarna enligt det aktuella avståndet från ditt hem.

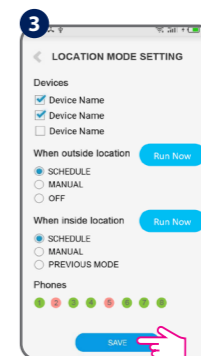


Hvis Placeringstilstanden er aktiveret kan du indstille afstanden ved at trække i skyderen. Gå til "Indstillinger" for at administrere dine indstillinger.

Jos Paikannustila on päällä, voit siirtää liukukytkintä asettaaksesi rajan etäisyydelle. Mene "Asetukset"-asetukseen muuttaaksesi tätä asetusta.

Dersom stedsmodus er aktivert kan du dra pekeren for å stille inn distansegrensen. Gå til «Innstillinger» for å endre innstillingene.

Om Lokaliseringsläge aktiveras kan du dra kontrollen för att ändra gränsen för avstånd. Gå till inställningarna för att hantera dessa.



Vælg dine enheder og de handlinger du ønsker skal finde sted når du forlader huset og vender hjem. Vælg "GEM" for at bekræfte. Dine enheder tilpasses automatisk til de indstillinger, du laver.

Valitse laitteesi ja toiminnot, jotka haluat suorittaa, kun poistut tai palaat kotiin. Valitse "TALLENNA" vahvistaaksesi. Laitteesi säädätään automaattisesti asettamiesi asetusten mukaan.

Velg dine innretninger og handlingene du ønsker at skal tre i kraft når du drar og når du vender tilbake til hjemmet. Velg «LAGRE» for å bekræfte. Dine innretninger vil bli automatisk tilpasset til innstillingene du velger.

Välj dina enheter och vilka åtgärder du vill aktivera när du kommer hem eller går hemifrån. Välj "SPARA" för att bekräfta. Dina enheter justeras automatiskt till dina inställningar.